



**Vaste Commissie voor Taaltoezicht
Warandeborg 4 – 1000 BRUSSEL**

Brussel, 27 september 2017

Uw brief van:
Uw kenmerk:
Ons kenmerk: 48.243/II/PF
[...]

[...]

Mijnheer de Directeur-generaal,

Ter zitting van 22 september 2017 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een onderzoek gewijd aan een klacht van een Franstalige inwoner van de gemeente Oudergem met betrekking tot de nieuwe applicatie “De Lijn” op zijn Iphone waarmee de klager zijn ticket kan betalen door zijn rit uit te stippelen.

De klager stelt vast dat de applicatie enkel in het Nederlands beschikbaar is.

Op 10 oktober 2016 hebben we “De Lijn” om inlichtingen gevraagd en op 1 februari 2017 antwoorden zij ons het volgende:

“(…) Het probleem is dat ik uit zijn vraag niet kan afleiden welke applicatie de persoon in kwestie gebruikt.

Als hij/zij de routeplanner op onze website gebruikt, die is ook in het Frans en het Engels beschikbaar. Maar via dat kanaal kan je geen ticket aanschaffen.

Als hij/zij een M-ticket wenst aan te schaffen dan moet hij dat doen via de applicaties van de aanbieders van dat M-ticket. Dit zijn geen applicaties van De Lijn. Van de drie applicaties die daarvoor bestaan zijn er twee leveranciers die hun app nu al in het Frans aanbieden en één, een Nederlands bedrijf, dat de Franse en Engelse vertaling nog in de pijplijn heeft zitten. (...)”

Op 1 maart 2017 antwoorden zij ons het volgende:

“In tegenstelling tot onze website (waar er wel een Franstalige versie is voor het grootste gedeelte van de site), is de “De Lijn-app” enkel in het Nederlands en het Engels beschikbaar.

Voor het feit dat deze app niet in het Frans beschikbaar is verwijzen wij naar de uitspraak van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht in een zaak tegen De Lijn van 2009 (uw kenmerk 39.012/II/PF) :

“Overwegende dat het in casu om de verspreiding van informatie gaat die wettelijk gezien niet ter kennis van het publiek gesteld moet worden, dat de hoofdzetel van de centrale

diensten van De Lijn in Mechelen gevestigd is, en dat de bestuurstaal het Nederlands is, is de VCT van oordeel dat de centrale diensten van De Lijn niet verplicht zijn de op de internetsite aangeboden informatie eveneens in het Frans aan te bieden. “

Wij zijn van oordeel dat dezelfde regel naar analogie kan toegepast worden in het geval van een app. (...)”

*
* *

De Lijn is een gedecentraliseerde dienst van de Vlaamse Regering waarvan de werkkring niet enkel het gehele ambtsgebied van het Vlaamse Gewest bestrijkt, maar ook de gemeenten van het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad.

Wanneer de Lijn buiten het ambtsgebied van het Vlaams Gewest optreedt, dient zij het taalgebruik van dat gebied te respecteren (zie: VCT 29 april 2011, nr. 43.003). Wanneer zij optreedt in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad, zal zij bijgevolg de gelijkwaardigheid van het Nederlands en het Frans in dat taalgebied moeten respecteren.

Dit betekent dat de informatie met betrekking tot de dienstverlening van de Lijn in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad op de applicatie in het Nederlands en het Frans beschikbaar moet zijn en dat de tickets voor deze dienstverlening in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad in beide talen gekocht moeten kunnen worden door middel van de applicatie.

De VCT is van oordeel, mits twee onthoudingen, dat de klacht ontvankelijk en gegrond is.

Een afschrift van dit advies wordt gestuurd aan de klager.

Met bijzondere hoogachting,

De Voorzitter,

[...]